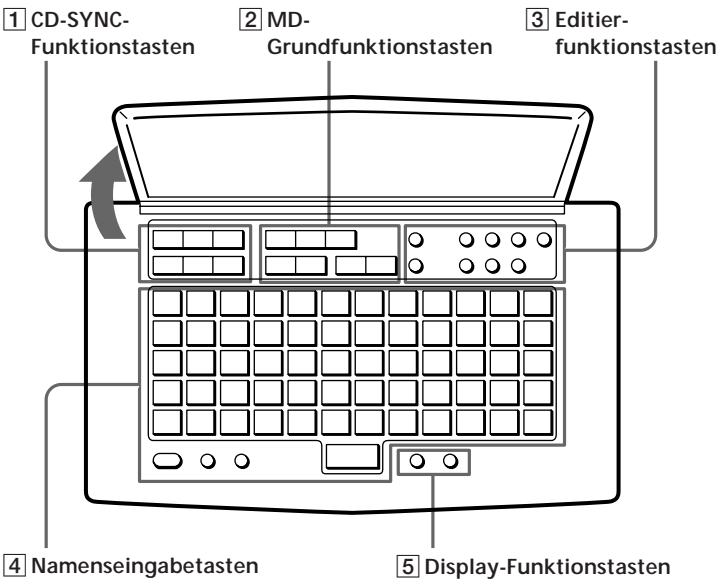


## Bezeichnung der Teile



### 1 CD-SYNC-Funktionstasten (CD-Synchrонаufnahme)

Diese Tasten können nur dann verwendet werden, wenn die mit Ihrem MD-Deck gelieferte Fernbedienung ebenfalls über diese Tasten verfügt.
   
STOP (CD-Synchrонаufnahme-Stopp)
   
START (CD-Synchrонаufnahme-Start)
   
STANDBY (CD-Synchrонаufnahme-Bereitschaft)
   
⏸ (CD-Spieler – Pause)
   
⏮ (CD-Spieler – Vorhergehender Titel)
   
⏭ (CD-Spieler – Nächster Titel)

### 2 MD-Grundfunktionstasten

▶ (Wiedergabe)
   
⏸ (Pause)

- (Stopp)
- ⏮ (Vorhergehender Titel)
- ⏭ (Nächster Titel)
- ⏪ (Schneller Rücklauf)
- ⏩ (Schneller Vorlauf)
- (Aufnahme)

T. REC (Time Machine Recording)\*

\* Die Taste T. REC kann nur verwendet werden, wenn Ihr MD-Deck über die Funktion “Time Machine Recording” (Aufnahmebetrieb mit Pufferspeicher) verfügt.

### 3 Editierfunktionstasten

ERASE (Löschen aufgenommener Titel)
   
DIVIDE (Unterteilen aufgenommener Titel)
   
COMBINE (Kombinieren aufgenommener Titel)
   
MOVE (Verschieben aufgenommener Titel)
   
UNDO (Rückgängigmachung des letzten Editiervorgangs)\*
   
ENTER (Taste YES)
   
CANCEL (Taste NO)
   
\* Die Taste UNDO kann nur verwendet werden, wenn Ihr MD-Deck über die Funktion “Undo” (Rückgängigmachen des letzten Bedienungsschritts) verfügt.

### 4 Namenseingabetasten

NAME (Umschaltung auf Namenseingabemodus)
   
CAPS (Großbuchstaben, Zahlen, Sonderzeichen)\*
   
SML (Kleinbuchstaben, Zahlen, Sonderzeichen)\*
   
□ (Unbeschriftete Taste: Leertaste)
   
Zeichentasten (60 Tasten)
   
\* Die Tasten CAPS und SML besitzen eingebaute Leuchten, die beim Drücken der betreffenden Taste aufleuchten.

### 5 Display-Funktionstasten

SCROLL (Dient zum Anzeigen von Titelnamen während der Wiedergabe.)
   
DISPLAY (Im Pausenzustand des MD-Decks: Dient zum Überprüfen der Gesamtzahl der Titel, der Gesamtspielzeit, der Restzeit einer MD und des Discnamens. Bei Wiedergabebetrieb des MD-Decks: Dient zum Überprüfen der Restzeit des laufenden Titels und des Titelnamens.)

**3** Führen Sie die Schritte 2 bis 5 unter “Eingabe von Titel- und Discnamen” aus.

## Verwendung der Editierfunktionstasten

Um die Editierfunktion umzuschalten, drücken Sie zunächst die gewünschte Editierfunktionstaste (ERASE, DIVIDE, COMBINE, MOVE oder UNDO) und dann die Taste ENTER.

ENTER: Hat die gleiche Funktion wie die Taste “YES” am MD-Deck.

CANCEL: Hat die gleiche Funktion wie die Taste “NO” am MD-Deck.

## Synchron-Überspielbetrieb mit einem Sony Video-CD-Spieler

Diese Fernbedienung ermöglicht die Umschaltung zwischen dem Synchron-Überspielbetrieb mit einem Sony CD-Spieler und einem Sony Video-CD-Spieler.

Zur Wahl des Video-CD-Spielers drücken Sie die Nummerntaste 2, während Sie die Leertaste gedrückt halten.

Zur Wahl des CD-Spielers drücken Sie die Nummerntaste 1, während Sie die Leertaste gedrückt halten.

Diese Fernbedienung wurde werksseitig auf Synchron-Überspielbetrieb mit einem CD-Spieler eingestellt.

## Bei Verwendung dieser Fernbedienung mit dem MD-Deck MDS-S37

Trennen Sie vor der Namenseingabe mit dem MDS-S37 das AU-Buskabel ab.

**Hinweis**

Falls das AU-Buskabel des MDS-S37 angeschlossen ist, kann keine Zeicheneingabe mit dieser Fernbedienung durchgeführt werden.

## Merkmale

- Ermöglicht die Erzeugung von Namen für bespielte MDs und Titel, die aus Groß- und Kleinbuchstaben, Zahlen und Sonderzeichen bestehen können.
- Ermöglicht die Steuerung der Grundfunktionen eines MD-Decks.
- Ermöglicht bei einigen MD-Decks Synchron-Überspielbetrieb mit einem CD-Spieler.
- Ermöglicht die Umschaltung zwischen MD-Editierfunktionen mit einem einzigen Tastendruck, und kann zur Durchführung sämtlicher Editiervorgänge verwendet werden.

Nicht unterstützte Modelle:

MDS-101, MDS-102, MDS-S1, MDS-S30, MDS-S35, MDS-501, MDS-302, MDS-303, MDS-JA3ES, MDS-MX1, CMT-M1, DHC-MD1, ZS-M1, PMC-M2, MZ-1, MZ-R2, MZ-R3
---

## Zur besonderen Beachtung

**Zur Sicherheit**

- Lassen Sie die Fernbedienung nicht fallen, und treten Sie nicht darauf. Verschütten Sie keine Flüssigkeiten über die Fernbedienung.
- Lassen Sie die Fernbedienung nicht in direktem Sonnenlicht, in der Nähe einer Wärmequelle, oder in feuchter Umgebung liegen.

**Zur Reinigung**

Verwenden Sie zum Reinigen von Gehäuse, Bedienungstafel und Bedienungselementen ein weiches Tuch, das Sie leicht mit einer milden Reinigungslösung angefeuchtet haben. Verwenden Sie auf keinen Fall Scheuermittel, Scheuerpulver oder Lösungsmittel wie Alkohol oder Benzin.

## Technische Daten

Reichweite (ca.)	7 m
Stromversorgung	3 V Gleichspannung, zwei R6-Batterien (Größe AA)
Batterielebensdauer	ca. 6 Monate (abhängig von der Benutzungshäufigkeit)
Abmessungen (ca.) (B/H/T)	191 x 32 x 110 mm
Gewicht (ca.)	225 g (ohne Batterien)
Mitgeliefertes Zubehör	R6-Batterien (Größe AA) (2)

Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, bleiben vorbehalten.

## Störungsüberprüfungen

Sollte während der Benutzung dieser Fernbedienung eines der folgenden Probleme auftreten, versuchen Sie zunächst, das Problem anhand dieser Liste zu beseitigen. Sollte das Problem bestehen bleiben, wenden Sie sich an Ihren nächsten Sony-Händler.

**Die Fernbedienung ist zu weit vom MD-Deck entfernt.**

- ➔ Benutzen Sie die Fernbedienung nicht weiter als 7 m vom MD-Deck entfernt.

**Ein Hindernis befindet sich vor dem Fernbedienungssensor am MD-Deck.**

- ➔ Beseitigen Sie das Hindernis.

**Die Batterien sind erschöpft.**

- ➔ Wechseln Sie beide Batterien aus.

**Der Fernbedienungssensor ist starkem Licht ausgesetzt.**

- ➔ Setzen Sie den Fernbedienungssensor keinem direkten Sonnenlicht oder starken Lichtquellen aus.

## SONY

# Remote Commander for MiniDisc

Bedienungsanleitung

Istruzioni per l’uso (lato posteriore)



## RM-D11P

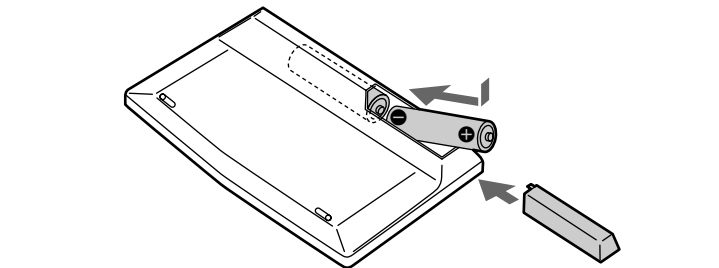
Sony Corporation © 1996 Printed in Japan



## Einlegen der Batterien in die Fernbedienung

Um das Gerät über die Fernbedienung steuern zu können, müssen Sie vorher zwei R6-Batterien (Größe AA) unter Beachtung der Polaritäten (+ und –) einlegen.

Richten Sie die Fernbedienung auf den Infrarotsensor  am Gerät.



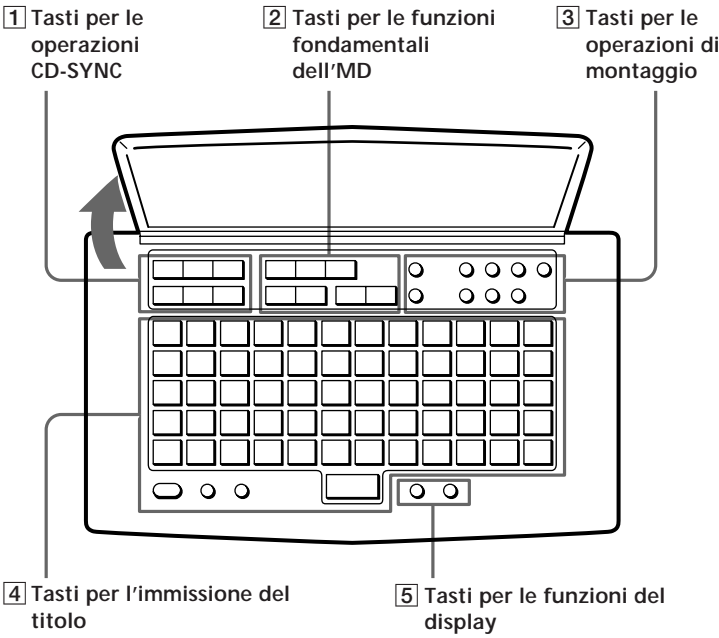
**Wann müssen die Batterien ausgewechselt werden?**

Bei normalem Gebrauch halten die Batterien etwa sechs Monate. Wenn keine einwandfreie Steuerung mit der Fernbedienung mehr möglich ist, ersetzen Sie beide Batterien durch neue.

**Hinweise**

- Lassen Sie die Fernbedienung nicht an einem sehr heißen oder feuchten Platz liegen.
- Achten Sie insbesondere beim Auswechseln der Batterien darauf, daß keine Fremdkörper in das Gehäuse der Fernbedienung gelangen.
- Achten Sie darauf, daß der Infrarotsensor keinem direkten Sonnenlicht oder anderen Lichtquellen ausgesetzt ist, da es sonst zu Funktionsstörungen kommen kann.
- Wenn Sie die Fernbedienung längere Zeit nicht benutzen, sollten Sie die Batterien herausnehmen, um mögliche Beschädigung durch Auslaufen und Korrosion zu vermeiden.

## Nomi delle parti



**1** Tasti per le operazioni CD-SYNC (registrazione sincronizzata di CD)
Questi tasti possono essere usati soltanto se il telecomando in dotazione alla piastra MD ha anche questi tasti.
STOP (arresto della registrazione sincronizzata di CD)
START (avvio della registrazione sincronizzata di CD)
STANDBY (attesa per la registrazione sincronizzata di CD)
▮ (Lettore CD – Pausa)
◀◀ (Lettore CD – Pista precedente)
▶▶ (Lettore CD – Pista successiva)

**2** Tasti per le funzioni fondamentali dell'MD
▶ (Riproduzione)

## Assegnazione di titoli alle piste e agli MD

**1** Premere NAME.
Fa cambiare il telecomando al modo di immissione del titolo.

Per assegnare un titolo a	Verificare che la piastra sia
una pista	in modo di riproduzione, pausa o registrazione della pista a cui si deve assegnare il titolo o in modo di arresto dopo che la pista a cui assegnare il titolo è stata localizzata
un MD	in modo di arresto senza alcun numero di pista visualizzato sul display

**2** Selezionare il tipo di caratteri.
Per selezionare le lettere maiuscole, premere CAPS. Per selezionare le lettere minuscole, premere SML. Il tasto selezionato si illumina.

**3** Immettere un carattere per volta.

**4** Ripetere i punti 2 e 3 finché si è immesso l'intero titolo.
Se si è immesso un carattere sbagliato
Premere ◀◀ o ▶▶ finché il carattere da correggere inizia a lampeggiare. Premere CANCEL per cancellare il carattere sbagliato e quindi immettere quello corretto.

**5** Premere di nuovo NAME.
Il titolo immesso appare sul display dopo che è stato registrato.

Per disattivare la funzione di titolatura
Premere ■.

▮ (Pausa)
■ (Arresto)
◀◀ (Pista precedente)
▶▶ (Pista successiva)
◀◀ (Riavvolgimento)
▶▶ (Avanzamento veloce)
● (Registrazione)
T. REC (Registrazione a macchina del tempo)\*
\* Il tasto T. REC può essere usato soltanto se la piastra MD ha la funzione di registrazione a macchina del tempo.

**3** Tasti per le operazioni di montaggio
ERASE (Cancella le piste registrate)
DIVIDE (Divide le piste registrate)
COMBINE (Combina le piste registrate)
MOVE (Sposta le piste registrate)
UNDO (Annulla l'ultimo montaggio)\*
ENTER (Tasto YES)
CANCEL (Tasto NO)
\* Il tasto UNDO può essere usato soltanto se la piastra MD ha la funzione di annullamento.

**4** Tasti per l'immissione del titolo
NAME (Cambia al modo di immissione del titolo)
CAPS (Lettere maiuscole, numeri, simboli)\*
SML (Lettere minuscole, numeri, simboli)\*
□ (Tasto senza nome: spazio)
Tasti dei caratteri (60 tasti)
\* I tasti CAPS e SML hanno gli indicatori che si accendono quando il tasto in questione viene selezionato.

**5** Tasti per le funzioni del display
SCROLL (Usarlo per rivedere i titoli delle piste durante la riproduzione.)
DISPLAY (Durante il modo di pausa dell'MD: usarlo per controllare il numero totale di piste, il tempo di riproduzione totale, il tempo rimanente dell'MD e il titolo del disco. Durante la riproduzione dell'MD: usarlo per controllare il tempo rimanente sulla pista e il titolo della pista.)

### Per cambiare un titolo esistente

**1** Eseguire il punto 1 di “Assegnazione di titoli alle piste e agli MD”.
**2** Mantenere premuto CANCEL finché il titolo attuale viene cancellato.
**3** Eseguire i punti da 2 a 5 di “Assegnazione di titoli alle piste e agli MD”.

## Uso dei tasti per le operazioni di montaggio

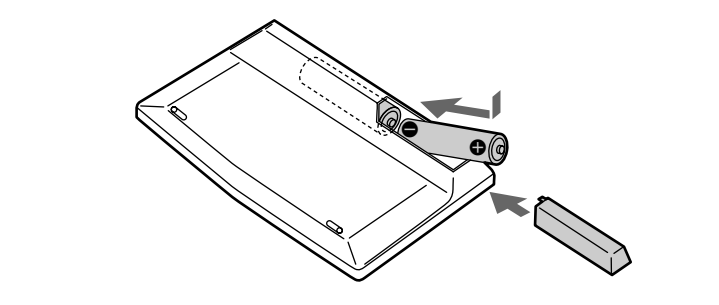
Per cambiare le funzioni di montaggio, premere prima il tasto per l'operazione di montaggio desiderata (ERASE, DIVIDE, COMBINE, MOVE o UNDO) e quindi premere ENTER.

ENTER: Serve per la stessa funzione che ha il tasto “YES” sulla piastra MD.

CANCEL: Serve per la stessa funzione che ha il tasto “NO” sulla piastra MD.

## Inserimento delle pile nel telecomando

Inserire due pile di tipo R6 (formato AA) facendo corrispondere i poli + e – delle pile con i segni all'interno dello scomparto.
Quando si usa il telecomando, puntarlo verso il sensore per comandi a distanza 📡 dell'unità.



💡 **Quando sostituire le pile**
Per un uso normale, le pile durano circa sei mesi. Quando il telecomando non aziona più l'unità, sostituire tutte le pile con altre nuove.

**Note**

- Non lasciare il telecomando in luoghi estremamente caldi o umidi.
- Non far cadere alcun oggetto estraneo nel telecomando, in particolare quando si sostituiscono le pile.
- Non esporre il sensore per comandi a distanza alla luce solare diretta o a fonti di illuminazione. Ciò potrebbe causare un inconveniente.
- Se non si intende usare il telecomando per un lungo periodo di tempo, estrarre le pile per evitare possibili danni dovuti a perdita del fluido delle pile e a corrosione.

## Registrazione sincronizzata con un videoregistratore CD Sony

Questo telecomando consente di cambiare tra la registrazione sincronizzata con un lettore CD Sony o la registrazione sincronizzata con un videoregistratore CD Sony.
Per selezionare il videoregistratore CD Sony, premere il tasto 2 mantenendo premuto il tasto di spazio.
Per selezionare il lettore CD Sony, premere il tasto 1 mantenendo premuto il tasto di spazio.
Il telecomando è regolato dalla fabbrica sulla registrazione sincronizzata con un lettore CD.

## Uso di questo telecomando con la piastra MD MDS-S37

Quando si assegnano i titoli con l'MDS-S37, prima assicurarsi di staccare il cavo bus AU.

**Nota**
L'immissione dei caratteri non può essere eseguita da questo telecomando se il cavo bus AU dell'MDS-S37 è collegato.

## Caratteristiche

- Può creare i titoli per gli MD registrati e le loro piste usando le lettere maiuscole e minuscole, i numeri e i simboli.
- Può essere usato per controllare le operazioni fondamentali della piastra MD.
- Con alcune piastre MD può essere usato per la registrazione sincronizzata con un lettore CD.
- Può cambiare fra le funzioni di montaggio per l'MD al tocco di un singolo tasto e può essere usato per eseguire tutte le operazioni di montaggio.

Modelli che non sono tollerati:

MDS-101, MDS-102, MDS-S1, MDS-S30, MDS-S35, MDS-501, MDS-302, MDS-303, MDS-JA3ES, MDS-MX1, CMT-M1, DHC-MD1, ZS-M1, PMC-M2, MZ-1, MZ-R2, MZ-R3
---

# Precauzioni

**Riguardo alla sicurezza**

- Non far cadere il telecomando e non calpestarlo. Non versare liquidi sul telecomando.
- Non lasciare il telecomando alla luce solare diretta, vicino ad una fonte di calore o in un ambiente umido.

**Riguardo alla pulizia**
Pulire il rivestimento, il pannello e i comandi con un panno morbido leggermente inumidito con una soluzione detergente neutra. Non usare nessun tipo di straccio abrasivo, detersivo in polvere o solvente come l'alcool o il benzene.

# Dati tecnici

Distanza operativa (circa)	7 m
Alimentazione	3 V CC, due pile R6 (formato AA)
Durata delle pile	Circa 6 mesi (Dipende dalla frequenza d'uso)
Dimensioni (circa) (L x A x P)	191 x 32 x 110 mm
Peso (circa)	225 g (Escluse le pile)
Accessori in dotazione	Pile R6 (formato AA) (2)

Dati tecnici e formato soggetti a modifiche senza preavviso.

# Soluzione dei problemi

Se si verifica uno dei problemi durante l'uso del telecomando, usare questa guida alla soluzione dei problemi per risolverlo. Se il problema persiste, consultare il rivenditore Sony più vicino.

**Il telecomando è troppo lontano dalla piastra MD.**
➔ Non usare il telecomando oltre 7 m dalla piastra MD.

**C'è un ostacolo davanti al sensore per comandi a distanza sulla piastra MD.**
➔ Eliminare l'ostacolo.

**Le pile sono scariche.**
➔ Sostituire entrambe le pile.

**Il sensore per comandi a distanza è esposto a luce intensa.**
➔ Non esporre il sensore per comandi a distanza alla luce solare diretta o ad apparecchi per illuminazione.